UMOWA
REGULUJĄCA WARUNKI ELEKTRONICZNEJ WYMIANY DANYCH DO LISTU PRZEWOZOWEGO
Nr……

zwana dalej „Umową” zawarta w …….. *(wpisać miejsce zawarcia właściwe dla Strony PKP CARGO S.A.)*, *dnia*……. *(wpisać datę)* / *w dniu złożenia ostatniego podpisu elektronicznego Stron*, pomiędzy:

[zapis „w dniu złożenia ostatniego podpisu elektronicznego Stron” stosuje się, jeżeli obie Strony umowy będą podpisywać umowę kwalifikowanym podpisem elektronicznym; w pozostałych przypadkach datę zawarcia wpisuje Strona, która jako druga podpisuje umowę; o dacie zawarcia umowy decyduje najpóźniejsza data złożenia oświadczenia woli o zawarciu umowy]

Zarządcą masy sanacyjnej PKP CARGO S.A. w restrukturyzacji działającym na rzecz: PKP CARGO S.A. w restrukturyzacji
z siedzibą w Warszawie, ul. Grójecka 17, 02-021 Warszawa,
Biuro Polityki Handlowej i Wsparcia Sprzedaży,
wpisaną do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m. st. Warszawy w Warszawie, XII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS 0000027702; NIP 954-23-81-960; wysokość kapitału zakładowego 44.786.917,00 zł, w całości wpłacony; REGON 277586360; Rejestr BDO 000000758;
zwaną dalej - **PKP CARGO S.A.**
Uwaga: poniższe zapisy dotyczące reprezentacji stosujemy według opisanych wersji w przypadku podpisywania umowy przez pełnomocników

[wersja 1]
reprezentowanym *przez:*
1) ……-…….. *(imię i nazwisko, funkcja/stanowisko służbowe)*,
2) ……-…….. *(imię i nazwisko, funkcja/stanowisko służbowe)*,
na podstawie udzielonych pełnomocnictw[*)]

[wersja 1 - do zastosowania, jeżeli Strona nie będzie podpisywała umowę kwalifikowanym podpisem elektronicznym względnie zastosowany będzie kwalifikowany podpis elektroniczny i z góry wskazane są osoby podpisujące]

[wersja 2]
reprezentowanym przez osobę / przez osoby[*)] *należycie umocowane,*[*)]

[wersja 2 - do zastosowania, jeżeli Strona będzie podpisywała umowę kwalifikowanym podpisem elektronicznym i nie są z góry wskazane osoby podpisujące]

a

…….. *(nazwa Klienta)*
z siedzibą w…….…… *(adres Klienta)*
wpisaną do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez …… pod numerem KRS ……..; *NIP / EuroNIP*[*)]……; wysokość kapitału zakładowego …… zł, w całości wpłacony; REGON ……; *Rejestr BDO ……..;* [*)]

[Uwaga: dla Klienta mającego siedzibę za granicą podać odpowiedniki danych jak dla Klienta krajowego, w przypadku braku odpowiednich danych – pominąć]

[wersja 1]
reprezentowaną przez:
1) ……-…….. *(imię i nazwisko, funkcja/stanowisko służbowe)*,

2) ……-…… *(imię i nazwisko, funkcja/stanowisko służbowe),*
na podstawie udzielonych pełnomocnictw)*

[wersja 1 - do zastosowania, jeżeli Strona nie będzie podpisywała umowy kwalifikowanym podpisem elektronicznym względnie zastosowany będzie kwalifikowany podpis elektroniczny i z góry wskazane są osoby podpisujące]

[wersja 2]
reprezentowaną przez osobę / przez osoby) należycie umocowane,*)*

[wersja 2 - do zastosowania, jeżeli Strona będzie podpisywała umowę kwalifikowanym podpisem elektronicznym i nie są z góry wskazane osoby podpisujące]

zwaną dalej – **Klientem.**
PKP CARGO S.A. i **Klient** dalej są zwani również **Stronami Umowy**.

§ 1
PRZEDMIOT UMOWY

1. Umowa reguluje warunki przekazywania danych pomiędzy Stronami Umowy przy korzystaniu z elektronicznego listu przewozowego, zwanego dalej ELP.
2. Na mocy Umowy Klient za pośrednictwem e-ELP korzysta z możliwości złożenia i odbioru listu przewozowego drogą elektroniczną.

§ 2
ZAKRES I WARUNKI OBOWIĄZYWANIA ELP

1. Korzystanie z ELP dotyczy przesyłek przewożonych na podstawie krajowego lub międzynarodowego listu przewozowego/wagonowego stosowanego w transporcie kolejowym.
2. *Strony Umowy ustalają …… dniowy okres wdrożeniowy ELP, w czasie którego stosują równolegle papierowy i elektroniczny list przewozowy/wagonowy.*
   Okres wdrożeniowy rozpoczyna się w dniu pierwszej elektronicznej wymiany danych w e-ELP. Okres wdrożeniowy może być przedłużony na pisemny wniosek każdej ze Stron Umowy.)*
3. Strony Umowy uznają, że dane przekazywane za pośrednictwem e-ELP mają taką samą moc wiążącą jak informacje w formie pisemnej.
4. *Strony Umowy zobowiązują się do przekazywania danych wyłącznie za pomocą e-ELP z wyjątkiem przypadków związanych z ograniczeniami technicznymi lub prawnymi.*)[zapis do zastosowania, jeżeli nie ustalono okresu wdrożeniowego]*
   Po zakończeniu okresu wdrożeniowego ELP, Strony Umowy zobowiązują się do przekazywania danych wyłącznie za pomocą e-ELP z wyjątkiem przypadków związanych z ograniczeniami technicznymi lub prawnymi.)[zapis do zastosowania w przypadku ustalenia okresu wdrożeniowego]*
5. Za korzystanie z e-ELP PKP CARGO S.A. nie pobiera opłat.
6. Jeżeli Klient przekazuje dane niezbędne do zawarcia umowy przewozu na podstawie krajowego listu przewozowego z pominięciem e-ELP, pobiera się opłatę zawartą w Taryfie towarowej PKP CARGO S.A. z tytułu wprowadzenia przez PKP CARGO S.A. tych danych do e-ELP. Opłaty nie pobiera się, jeżeli przekazanie danych z pominięciem e-ELP nastąpiło z przyczyn, o których mowa w § 6 ust. 4 i 5 Umowy.
7. W ramach wniosku zgłoszenia Użytkownika do e-ELP, Użytkownik zobowiązany jest złożyć oświadczenie, że zapoznał się z dostępnym na stronie www.pkpcargo.com „Regulaminem Bezpieczeństwa Teleinformatycznego w PKP CARGO S.A. dla kontrahentów PKP CARGO S.A.” oraz zobowiązuje się przestrzegać zawartych w nim zasad.
   Informacje o zmianach do Regulaminu będą ogłaszane przez PKP CARGO S.A. na ww. stronie internetowej, a Użytkownik będzie zobowiązany do potwierdzenia zapoznania się z Regulaminem uwzględniającym wprowadzone zmiany przed zalogowaniem do aplikacji.

8. Aplikacja e-ELP jest dostępna po zalogowaniu się na stronie https://elp.pkpcargo.com/start.
9. *Inne* ……. *) *[z uwzględnieniem ustaleń z Klientem można określić dodatkowe szczegółowe uregulowania w zakresie warunków obowiązywania ELP]*

§ 3
WARUNKI DOSTĘPU DO e-ELP

1. Klient może zgłosić lub odwołać osoby uprawnione (dalej „Użytkownik") do korzystania z e-ELP przez złożenie do PKP CARGO S.A. wniosku zgodnie ze wzorem nr 1 do Regulaminu przewozu przesyłek towarowych (RPT) PKP CARGO S.A.
2. Każdemu Użytkownikowi e-ELP wskazanemu przez Klienta, PKP CARGO S.A. przydzieli login i hasło.
   W ramach przyznanego loginu i hasła Użytkownik może posiadać uprawnienia do działania w imieniu więcej niż jednej firmy/oddziału firmy.
3. Użytkownik w ramach posiadanych uprawnień ma możliwość korzystania z e-ELP w trybie aktywnym lub pasywnym.
4. Użytkownikowi w ramach posiadanych uprawnień lub pełnomocnictw przydzielana jest rola Nadawcy lub Spedytora.
5. *Inne* ……. *) *[z uwzględnieniem ustaleń z Klientem można określić dodatkowe szczegółowe uregulowania w zakresie wdrożenia i obsługi ELP]*

§ 4
POSTĘPOWANIE PO WDROŻENIU ELP

1. Klient za pomocą e-ELP przekazuje PKP CARGO S.A. dane dotyczące nadawanej przesyłki.
2. Zgłoszenie danych może być zrealizowane za pomocą:
   2.1. ręcznego wypełnienia formatek;
   2.2. wczytania wzorca lokalnego;
   2.3. wczytania pliku wymiany danych;
   2.4. B2B - przekazywanie przez system informatyczny Klienta.
3. PKP CARGO S.A. za pomocą e-ELP przekazuje Klientowi aktualny status listu przewozowego.
4. PKP CARGO S.A. za pomocą e-ELP udostępnia Klientowi, który nadał przesyłkę, wtórnik listu przewozowego jako dowód zawarcia umowy przewozu (4. część/arkusz listu przewozowego/wagonowego). Klient za pomocą e-ELP ma możliwość wydrukowania wtórnika listu przewozowego.
   Jeżeli Klient wpisze w liście przewozowym nazwy załączonych dokumentów, jest on zobowiązany je zeskanować i dołączyć do listu przewozowego w e-ELP. Do listu przewozowego mogą być dołączone tylko dokumenty, które są niezbędne do wykonania umowy przewozu. Jeżeli wymagane będą oryginały załączników Klient zobowiązany jest przekazać je PKP CARGO S.A.
5. Jeżeli odbiorca przesyłki, która została nadana w e-ELP, nie stosuje elektronicznej wymiany danych z listu przewozowego, to PKP CARGO S.A., z zastrzeżeniem ust. 5a:
   5.1. drukuje odpowiednie części/arkusze listu przewozowego/wagonowego;
   5.2. dołącza do wydruku listu przewozowego, o którym mowa w pkt 5.1., wydruk zeskanowanych dokumentów lub doręczone przy nadaniu oryginały dokumentów, o których mowa w ust. 4;
   5.3. przekazuje odbiorcy przesyłki oryginał listu przewozowego (1. część/arkusz) i dokumenty wymienione w pkt 5.2., a odbiorca przesyłki potwierdza odbiór przesyłki na wydruku odpowiedniej części/arkusza listu przewozowego.

5a. Za pisemną zgodą odbiorcy lub podmiotu upoważnionego przez odbiorcę, którzy nie korzystają z e-ELP, PKP CARGO S.A. może przekazywać odbiorcy lub podmiotowi upoważnionemu przez odbiorcę, pocztą elektroniczną na wskazane adresy e-mail, plik

PDF listu przewozowego wraz z załącznikami w miejsce oryginału listu przewozowego w postaci papierowej i dołączonych załączników oraz wydruku elektronicznej wersji listu przewozowego i dołączonych załączników.

6. Jeżeli odbiorca przesyłki, która została nadana w e-ELP, stosuje elektroniczną wymianę danych z listu przewozowego, PKP CARGO S.A. udostępnia odbiorcy za pomocą e-ELP oryginał listu przewozowego (1. część/arkusz) i załączone dokumenty, o których mowa w ust. 4.
   Potwierdzenia odbioru przesyłki w e-ELP odbiorca zobowiązany jest dokonać niepóźniej niż następnego dnia roboczego po dniu wydania przesyłki. W przypadku braku, w wyznaczonym terminie, potwierdzenia w e-ELP odbioru przesyłki, PKP CARGO S.A. przyjmuje, iż potwierdzenie odbioru przesyłki nastąpiło w momencie dostarczenia na serwer poczty adresata wiadomości awizującej przybycie przesyłki.
7. Wszelkie informacje dotyczące zmiany umowy przewozu i wskazówki dotyczące przeszkody w przewozie lub w wydaniu przesyłki Klient przekazuje PKP CARGO S.A. na zasadach określonych w Regulaminie przewozu przesyłek towarowych PKP CARGO S.A. (RPT).
8. *Inne* ……. **)* *[z uwzględnieniem ustaleń z Klientem można określić dodatkowe szczegółowe uregulowania w zakresie sposobu postępowania po wdrożeniu ELP]*

§ 5
BEZPIECZEŃSTWO I POUFNOŚĆ DANYCH

1. Strony Umowy zobowiązują się wdrożyć i utrzymywać procedury oraz środki bezpieczeństwa w celu zagwarantowania ochrony przed zagrożeniem w postaci nieuprawnionego dostępu, modyfikacji, opóźnienia transmisji komunikatów, zniszczenia lub utraty danych.
2. Za środki bezpieczeństwa, o których mowa w ust. 1, Strony Umowy uważają w szczególności:
   2.1. ochronę i nieudostępnianie haseł osobom nieuprawnionym;
   2.2. niepodejmowanie prób używania aplikacji niezgodnie z przeznaczeniem;
   2.3. niepodejmowanie prób znalezienia i wykorzystania błędów aplikacji;
   2.4. niepodejmowanie prób skanowania aplikacji;
   2.5. inne ……. **)*;
   2.6. zgłaszanie zauważonych błędów.
3. *Inne* ……. **)* *[z uwzględnieniem ustaleń z Klientem można określić dodatkowe szczegółowe uregulowania w zakresie bezpieczeństwa i poufności danych]*

§ 6
ZAKŁÓCENIA W PROCESIE PRZESYŁANIA DANYCH I POSTĘPOWANIE W SYTUACJACH AWARYJNYCH

1. Użytkownik jest zobowiązany do niezwłocznego informowania PKP CARGO S.A. o wszystkich stwierdzonych błędach w transmisji celem podjęcia przez PKP CARGO S.A. stosownych działań zmierzających do ich wyeliminowania. W przypadku awarii Strona Umowy, u której wystąpiła awaria, jest zobowiązana do poinformowania drugiej Strony Umowy o przewidywanym terminie jej usunięcia.
2. W przypadku planowanych wyłączeń lub konserwacji e-ELP, PKP CARGO S.A. zobowiązana jest do poinformowania Klienta niepóźniej niż na 3 dni robocze przed planowaną operacją, w uzgodnionej przez Strony Umowy formie.
3. W przypadku planowanych wyłączeń lub konserwacji systemu informatycznego Klienta, które uniemożliwiają wygenerowanie danych z listu przewozowego w postaci pliku .xml, zobowiązany jest on do poinformowania PKP CARGO S.A. niepóźniej niż na 3 dni robocze przed planowaną operacją, w uzgodnionej przez Strony Umowy formie.
4. W przypadku awarii, planowanego wyłączenia lub konserwacji e-ELP:

4.1. Użytkownik kieruje zgłoszenia do Centrum Obsługi Klienta (COK) właściwego dla danej stacji nadania lub przeznaczenia na adres e-mail właściwy dla zakresu sprawy „obsługa listów przewozowych”, wskazany w Załączniku nr 5 do WOT oraz na adres e-mail: info.elp@pkpcargo.com;

4.2. Klient nadający przesyłkę przekazuje PKP CARGO S.A. dane dotyczące przesyłki:

4.2.1. składając wypełniony papierowy list przewozowy/wagonowy, na podstawie którego PKP CARGO S.A. rejestruje nadanie przesyłki w systemie informatycznym lub

4.2.2. przesyłając do COK właściwego dla stacji nadania na adres e-mail właściwy dla zakresu sprawy „obsługa listów przewozowych”, wskazany w Załączniku nr 5 do WOT, dane do listu przewozowego, na podstawie których PKP CARGO S.A. rejestruje nadanie przesyłki w systemie informatycznym

a jako potwierdzenie nadania przesyłki PKP CARGO S.A. przesyła Klientowi na adres e-mail: …… plik PDF listu przewozowego wygenerowany z systemu informatycznego.

4.3. Klient odbierający przesyłkę otrzymuje od PKP CARGO S.A. na adres e-mail: ……, plik PDF listu przewozowego wygenerowany z systemu informatycznego. Klient potwierdza odbiór pliku PDF listu przewozowego w formie zwrotnej wiadomości na adres e-mail, z którego plik otrzymał.

5. W przypadku awarii, planowanego wyłączenia lub konserwacji systemu informatycznego Klienta, który dokonuje zgłoszenia danych za pomocą pliku .xml postępuje on zgodnie z ust. 4 pkt 4.2. lub rejestruje przesyłkę bezpośrednio w e-ELP.
   Po usunięciu awarii / ponownym włączeniu po zakończeniu prac konserwacyjnych w e-ELP dostępne są dane dotyczące przesyłek zgłoszonych w trybie ust. 4 pkt 4.2.
6. *Inne* ……. *) *[z uwzględnieniem ustaleń z Klientem można określić dodatkowe szczegółowe uregulowania w zakresie zakłóceń w procesie przesyłania danych i postępowania w sytuacjach awaryjnych]*

§ 7
UTRZYMANIE SPRZĘTU, OPROGRAMOWANIA, TRANSMISJA PLIKÓW WYMIANY DANYCH

1. Wybór odpowiedniego sprzętu i oprogramowania leży w gestii Stron Umowy.
2. Strony Umowy zobowiązują się do zapewnienia odpowiedniego serwisu w odniesieniu do własnego sprzętu i oprogramowania, jak również do zapewnienia wszelkich usług koniecznych dla efektywnej i niezawodnej eksploatacji elektronicznej wymiany danych. Każda ze Stron Umowy będzie wykonywać powyższe zadania na swój koszt.
3. *Inne* ……. *) *[z uwzględnieniem ustaleń z Klientem można określić dodatkowe szczegółowe uregulowania w zakresie utrzymania sprzętu, oprogramowania i transmisji plików wymiany danych]*

§ 8
POSTANOWIENIA KOŃCOWE

1. Umowa *zawarta jest na czas określony, tj. od dnia …….. do dnia …… / wchodzi w życie z dniem …… roku i zostaje zawarta na czas nieokreślony.* *) *[wpisać zgodnie z ustaleniami Stron Umowy]*.
2. Stronom Umowy przysługuje prawo do wypowiedzenia Umowy z zachowaniem …… *[wpisać zgodnie z ustaleniami Stron Umowy]* terminu wypowiedzenia.
3. Umowa może być rozwiązana w trybie natychmiastowym, gdy istnieje uzasadnione podejrzenie, że dalsza jej realizacja może doprowadzić do nieuprawnionego dostępu do danych przez osoby trzecie.
4. W odniesieniu do listów przewozowych/wagonowych wystawionych w e-ELP przed dniem rozwiązania Umowy, do zakończenia danej umowy przewozu stosuje się odpowiednio postanowienia Umowy.
5. Wszelkie spory, jakie mogą wyniknąć w związku z realizacją niniejszej Umowy, Strony Umowy będą starały się rozwiązać w sposób polubowny. W przypadku braku

uzyskania przez Strony Umowy porozumienia każda ze Stron może (według swojego wyboru) wytoczyć powództwo przed Sądem powszechnym właściwym ze względu na siedzibę powoda lub przed Sąd powszechny właściwy miejscowo dla siedziby Urzędu miasta Katowice albo miasta Krakowa albo miasta Gdańsk, albo miasta Wrocław.
*Prawem właściwym przy rozstrzyganiu sporów jest prawo polskie.**) *[zapis ma zastosowanie, jeżeli umowa zawierana jest z Klientem mającym siedzibę za granicą]*

6. *Inne….* *)
7. Do bieżących kontaktów związanych z realizacją Umowy, Strony Umowy ustanawiają następujące osoby:
   7.1. ze strony PKP CARGO S.A.:

w zakresie ……:*)	*w zakresie …….:* *)
……*)	……*)
tel.: +48 ……*)	*tel.: +48 ……* *)
*tel.: +48 ……**)	*tel.: +48 ……* *)
e-mail: ……	*e-mail: ……* *)

   7.2. ze strony Klienta:

w zakresie ……:*)	*w zakresie …….:* *)
……*)	……*)
tel.: +48 ……*)	*tel.: +48 ……* *)
*tel.: +48 ……**)	*tel.: +48 ……* *)
e-mail: …… *)	*e-mail: ……* *)

   Zmiany w powyższym zakresie nie wymagają sporządzania aneksu do Umowy, a dla swej skuteczności wymagają powiadomienia drugiej Strony Umowy o zmianie wraz ze wskazaniem danych nowej osoby. Zmiana jest skuteczna od dnia powiadomienia drugiej Strony Umowy. *[*) - liczbę osób wskazanych przez każdą Stronę Umowy dostosować w zależności od potrzeb i ustaleń poczynionych z Klientem. W przypadku konieczności wskazania więcej niż jednej osoby w pkt 7.1. lub pkt 7.2. należy dla każdej osoby określić zakres działania, w jakim Strony Umowy ustanowiły ją do bieżących kontaktów]*
8. Ogólne warunki współpracy wynikające z zawarcia Umowy z PKP CARGO S.A. określa Załącznik do Umowy.
9. *[wersja 1]*
   *Umowa została zawarta przez Strony na skutek złożenia oświadczenia woli w formie elektronicznej w taki sposób, że każda ze Stron Umowy opatrzyła treść Umowy kwalifikowanym podpisem elektronicznym. Każda Strona Umowy otrzymuje egzemplarz Umowy zawarty w wyżej opisany sposób i w formie za pośrednictwem poczty elektronicznej.**)

   [wersja 1 - zapis do zastosowania, jeżeli umowa podpisywana będzie przez obie Strony umowy kwalifikowanym podpisem elektronicznym; umowa sporządzona w języku polskim]

   [wersja 2]

   Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, jeden egzemplarz dla Klienta i jeden egzemplarz dla PKP CARGO S.A. wraz z załącznikiem wymienionym w treści umowy, stanowiącym jej integralną część. *)

   [wersja 2 - zapis do zastosowania, jeżeli obie lub jedna ze Stron umowy nie będzie podpisywać umowy kwalifikowanym podpisem elektronicznym; umowa sporządzona w języku polskim]

   [wersja 3]

   *Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, w języku polskim oraz …, jeden egzemplarz dla Klienta i jeden egzemplarz dla PKP CARGO S.A. wraz załącznikiem wymienionym w treści Umowy, stanowiącym jej integralną część. W przypadku wątpliwości lub sporów wiążący jest tekst w języku polskim.**)

   [wersja 3 - zapis do zastosowania, jeżeli obie lub jedna ze Stron umowy nie będzie podpisywać umowy kwalifikowanym podpisem elektronicznym; umowa sporządzona w języku polskim oraz obcym]

[Wersja 4]

Umowa została zawarta przez Strony na skutek złożenia oświadczenia woli w formie elektronicznej w taki sposób, że każda ze Stron Umowy opatrzyła treść Umowy kwalifikowanym podpisem elektronicznym. Każda Strona Umowy otrzymuje egzemplarz Umowy zawarty w wyżej opisany sposób i w formie za pośrednictwem poczty elektronicznej.

Umowę sporządzono w języku polskim oraz …. W przypadku wątpliwości lub sporów wiążący jest tekst w języku polskim.)*

[wersja 4 - zapis do zastosowania, jeżeli umowa podpisywana będzie przez obie Strony umowy kwalifikowanym podpisem elektronicznym; umowa sporządzona w języku polskim oraz obcym]

Załącznik do Umowy – Ogólne warunki współpracy wynikające z zawarcia Umowy z PKP CARGO S.A.

Zarządca masy sanacyjnej PKP CARGO S.A. w restrukturyzacji / Za Zarządcę masy sanacyjnej PKP CARGO S.A. w restrukturyzacji *): /podpisy/

ZA KLIENTA: /podpisy/

[jeżeli obie Strony podpisują kwalifikowanym podpisem elektronicznym umowę sporządzoną w formie jednolitego pliku (zawierającego wszystkie strony umowy handlowej, tj. zawierającego treść umowy oraz treść załącznika do umowy) podpisy należy złożyć wyłącznie powyżej w oznaczonym miejscu i usunąć odwołania (miejsca) do podpisów Stron w załączniku do umowy]

**) zastosować odpowiednią wersję lub niepotrzebne skreślić*

UWAGA: ramowy wzór Umowy podlega indywidualnemu zredagowaniu i powinien zawierać szczegółowe warunki współpracy i uwzględniać inne ustalenia dokonane z Klientem w ramach negocjowania umowy.